



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/506
9 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Вопрос о Западной Сахаре

Доклад Генерального секретаря

1. На своей сорок шестой сессии 11 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 46/67, которая гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

подробно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 45/21 от 20 ноября 1990 года,

напоминая также о том, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро высказали принципиальное согласие в отношении предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутых в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь на резолюцию 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года, касающуюся вопроса о Западной Сахаре,

ссылаясь также на резолюцию 658 (1990) Совета Безопасности от 27 июня 1990 года, в которой Совет одобрил доклад Генерального секретаря от 18 июня 1990 года 1/, содержащий полный текст предложений по урегулированию, принятых двумя сторонами, а также набросок плана Генерального секретаря по осуществлению этих предложений,

с удовлетворением принимая к сведению пункт по Западной Сахаре доклада десятого Министерского совещания неприсоединившихся стран, состоявшегося в Аккре 2-7 сентября 1991 года 2/,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 3/,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря 4/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. приветствует единодушно принятие Советом Безопасности 29 апреля 1991 года резолюции 690 (1991), в которой Совет одобрил доклад, представленный Генеральным секретарем 19 апреля 1991 года 5/, и постановил учредить под своим руководством Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;

3. приветствует также вступление в силу 6 сентября 1991 года прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря, которое было принято Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро;

4. поддерживает призыв Совета Безопасности к обеим сторонам продолжать в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении его плана, изложенного в его докладе от 18 июня 1990 года 1/ и получившего дальнейшее развитие в его докладе от 19 апреля 1991 года;

1/ S/21360; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года, документ S/21360.

2/ A/46/726, приложение, пункт 64.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 23 (A/46/23), глава VIII.

4/ A/46/589.

5/ S/22464; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года, документ S/22464.

5. высоко оценивает действия Генерального секретаря в целях решения вопроса о Западной Сахаре посредством осуществления его мирного плана;

6. заявляет о своей полной поддержке усилий Генерального секретаря по организации и контролю Организацией Объединенных Наций, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с целями, изложенными в его докладе от 19 апреля 1991 года;

7. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего процесса, связанного с референдумом, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад по этому вопросу;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

2. Настоящий доклад, который охватывает период с 24 октября 1991 года по 2 октября 1992 года, представляется во исполнение пункта 8 вышеприведенной резолюции.

3. Генеральный секретарь осуществлял свою миссию добрых услуг в отношении вопроса о Западной Сахаре совместно с нынешним Председателем Организации африканского единства (ОАЕ).

4. Во исполнение резолюции 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет просил Генерального секретаря регулярно информировать его о ходе осуществления его плана урегулирования для Западной Сахары, 19 декабря 1991 года Генеральный секретарь представил Совету доклад 1/. Генеральный секретарь указал, что ввиду медленного прогресса в выполнении некоторых задач, график, который был предложен в его докладе от 19 апреля 1991 года 2/ и который был принят Советом Безопасности, потребовалось скорректировать. Это было связано главным образом со сложностью процесса идентификации, цель которого состояла в том, чтобы составить список тех, кто будет голосовать во время референдума. Генеральный секретарь сообщил, что 11 ноября 1991 года были обнародованы и переданы Председателю Совета Безопасности общие правила, регулирующие организацию референдума. Кроме того, была завершена разработка полномочий Комиссии по идентификации и инструкций, касающихся ее задач.

5. 31 декабря 1991 года Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 725 (1991), в которой он, в частности, одобрил усилия Генерального секретаря по организации и контролю со стороны Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ референдума о самоопределении народа Западной Сахары и, соответственно, приветствовал доклад Генерального секретаря 1/.

6. Выступая по вопросу о Западной Сахаре на открытии сессии Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 5 февраля 1992 года, Генеральный секретарь заявил, что этот вопрос вызывает особое беспокойство у международного сообщества. Под руководством Совета Безопасности, который продолжает рассматривать данный вопрос, он будет по-прежнему активно содействовать усилиям Организации Объединенных Наций по нахождению в сотрудничестве с ОАЕ мирного, справедливого и прочного решения (А/АС.109/PV.1398; см. также А/АС.109/PV.1125).

7. 14 февраля 1992 года Генеральный секретарь провел встречу с Генеральным секретарем Народного фронта освобождения Сегьет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) г-ном Мухамедом Абдельазизом и другими представителями Фронта ПОЛИСАРИО в Нью-Йорке. Генеральный секретарь и г-н Абдельазиз согласились с важностью придания нового импульса операции Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре.

8. Генеральный секретарь представил Совету Безопасности доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) 28 февраля 1992 года 3/ во исполнение пункта 4 резолюции 725 (1991) Совета Безопасности. В докладе рассматривались военные аспекты МООНРЗС, а также другие аспекты операции, включая события, имевшие место со времени представления последнего доклада Совету 19 декабря 1991 года 1/. В выводах и рекомендациях доклада Генеральный секретарь отметил, что референдум в Западной Сахаре должен был состояться в январе 1992 года. Однако соблюсти первоначально установленные сроки оказалось невозможно в связи с сохраняющимися проблемами и разногласиями в отношении толкования вопросов, касающихся осуществления плана. Он выразил мнение, что необходимо определить конкретную дату для урегулирования всех нерешенных вопросов, блокирующих осуществление плана. По его мнению, разумным периодом для выполнения этой задачи был бы срок в три месяца. В связи с этим он предложил представить следующий доклад Совету Безопасности не позднее конца мая 1992 года. Тем временем Генеральный секретарь рекомендовал сохранять деятельность МООНРЗС в течение вышеуказанного периода на прежнем уровне, а мандат военных компонентов МООНРЗС по-прежнему ограничивать контролем за прекращением огня и боевых действий в районах, определенных в сентябре 1991 года.

9. В письме от 23 марта 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь сообщил ему о том, что после проведения всесторонних консультаций с заинтересованными сторонами он принял решение назначить своим Специальным представителем по Западной Сахаре г-на Сахибзаду Якуб Хана, бывшего министра иностранных дел Пакистана, вместо г-на Иоганнеса И. Манца, ушедшего в отставку в декабре 1991 года 4/.

10. В своем ответе Генеральному секретарю от 25 марта 1992 года 5/ Председатель Совета Безопасности информировал его о том, что члены Совета выразили удовлетворение по поводу этого назначения. Члены Совета также приняли к сведению его доклад от 28 февраля 1992 года о МООНРЗС 3/ и вновь заявили о поддержке со стороны Совета его усилий и усилий, которые должны быть предприняты Специальным представителем, в целях ускорения осуществления плана урегулирования, предусматривающего проведение референдума о самоопределении жителей Западной Сахары.

11. 29 мая 1992 года Генеральный секретарь представил Совету Безопасности очередной доклад о ситуации в отношении Западной Сахары 6/. В отношении военных аспектов Генеральный секретарь информировал Совет о том, что в своей нынешней ограниченной дислокации роль военного контингента МООНРЗС в основном сводится к наблюдению за состоянием прекращения огня, которое согласились соблюдать участники. В отношении других аспектов Генеральный секретарь сообщил, что 19-30 апреля 1992 года Специальный представитель совершил поездки по району деятельности Миссии, включая соседние страны - Алжир и Мавританию. На основе своих предварительных контактов со сторонами Специальный представитель пришел к выводу, что их соответствующие позиции пока еще далеки друг от друга и что эти различия остаются серьезным препятствием на пути осуществления плана урегулирования. В то же самое время он с удовлетворением отметил, что обе стороны по-прежнему привержены плану, служащему основой для справедливого и прочного решения конфликта в Западной Сахаре. К тому же как Алжир, так и Мавритания обещали ему оказывать свою полную поддержку и сотрудничать в целях устранения имеющихся трудностей и содействия осуществлению плана. По итогам поездки Специальный представитель провел обсуждения с каждой из сторон относительно их готовности вести с ним переговоры в целях реактивации плана. Обе стороны дали согласие на это. На тот момент переговоры уже начались и проходили в рамках плана урегулирования.

12. В свете вышесказанного, а также с учетом того, что наблюдатели МООНРЗС играют критическую роль в поддержании мира и спокойствия, пока конфликт окончательно не урегулирован, Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы Совет продлил мандат МООНРЗС еще на период в три месяца, т.е. до конца августа 1992 года. Он выразил надежду на то, что к тому времени будет достигнут существенный прогресс в деле подготовки условий для проведения референдума, ведущего к мирному урегулированию конфликта в Западной Сахаре. Однако если к тому времени мирный процесс окажется в тупике, вне зависимости от усилий, предпринимаемых Специальным представителем на его переговорах со сторонами, Совет Безопасности, возможно, пожелает рассмотреть иной подход.

13. В письме от 3 июня 1992 года на имя Генерального секретаря 7/ Председатель Совета Безопасности сообщил ему о том, что члены Совета Безопасности выразили удовлетворение тем, что обе стороны дали согласие на переговоры со Специальным представителем на предмет реактивации плана урегулирования. Они также вновь заявили о своей поддержке усилий, которые предпринимают Генеральный секретарь и его Специальный представитель в этом отношении. Члены Совета разделяли убежденность Генерального секретаря в необходимости сохранить на прежнем уровне нынешний контингент МООНРЗС в Западной Сахаре, для того чтобы контролировать там прекращение огня.

14. На двадцать восьмой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, состоявшейся в Дакаре 29 июня 1992 года, Генеральный секретарь сделал заявление, в котором он, в частности, информировал Ассамблею о прилагаемых усилиях с целью реактивации плана урегулирования. Генеральный секретарь также провел консультации с Генеральным секретарем ОАЕ г-ном Салимом Ахмедом Салимом.

15. 10 июля 1992 года Генеральный секретарь опубликовал заявление 8/, в котором он объявил, что каждая из сторон в конфликте в Западной Сахаре согласилась провести переговоры со Специальным представителем с целью попытаться реактивировать план урегулирования, который был заблокирован на протяжении нескольких месяцев. Первый раунд переговоров, который включал консультации со сторонами в Женеве, Рабате, Тиндуфе и Нью-Йорке, был завершен 2 июля. Генеральный секретарь принял решение о продолжении переговоров в течение последующих недель в надежде, что будет возможно добиться конкретного прогресса на пути устранения препятствий, стоящих на пути проведения под эгидой Организации Объединенных Наций референдума в целях определения будущего статуса Западной Сахары. Генеральный секретарь надеялся, что обе стороны продолжат в полной мере сотрудничать со Специальным представителем в его усилиях по реактивации процесса, направленного на проведение референдума в территории, и что, руководствуясь этим духом, они будут воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к неблагоприятным последствиям для продвижения вперед этих усилий.

16. Генеральный секретарь представил Совету Безопасности очередной доклад о развитии ситуации 20 августа 1992 года 9/, как об этом просил Председатель Совета в своем письме от 3 июня 1992 года на имя Генерального секретаря 7/. Генеральный секретарь сообщил, что вышеупомянутые переговоры были сосредоточены на выработке гарантий защиты политических, экономических, социальных и других прав и свобод проигравшей на референдуме стороны, каким бы ни был его результат. Предполагалось, что переговоры позволят создать атмосферу взаимного доверия, в которой можно будет преодолеть препятствия на пути проведения референдума, и, в первую очередь, позволят выработать критерии определения лиц, имеющих право участвовать в референдуме. И хотя договоренность по этому вопросу еще не достигнута, переговоры достигли своей главной цели в том смысле, что обе стороны в то время были готовы приступить к новому раунду переговоров со Специальным представителем, которые на этот раз должны были быть посвящены вопросу толкования критериев определения лиц, имеющих право участвовать в референдуме, которые сбыли изложены в приложении к докладу Генерального секретаря от 19 декабря 1991 года 1/. Эти критерии были немедленно приняты Марокко, несмотря на то, что у него имелись оговорки относительно некоторых положений, которые, с его точки зрения, носили чрезмерно ограничительный характер. Однако Фронт ПОЛИСАРИО отверг эти критерии на том основании, что их использование превело бы к неоправданному расширению числа избирателей по сравнению с контингентом, охваченным переписью 1974 года. В то же время благодаря усилиям, предпринимаемым Специальным представителем в интересах возобновления процесса осуществления плана урегулирования, Фронт ПОЛИСАРИО постепенно пересматривал свою позицию. Без ущерба для своей позиции в отношении критериев Фронт ПОЛИСАРИО согласился оказывать помощь Специальному представителю в его усилиях по обеспечению единого толкования всех критериев обеими сторонами.

17. Генеральный секретарь далее указал, что, согласно поступившим недавно сообщениям, правительство Марокко планировало в ближайшие месяцы провести выборы в муниципальные и законодательные органы, а также плебисцит по вопросу пересмотра конституции; и жители Западной Сахары получили бы право участвовать в проводимом голосовании. С учетом этих сообщений Генеральный секретарь просил своего Специального представителя получить разъяснение у правительства Марокко и в случае, если эти планы подтвердятся, изучить

возможность переноса этих выборов и плебисцита на период после проведения референдума Организации Объединенных Наций. Как было доведено до сведения Специального представителя в ходе его визита в Рабат в начале августа 1992 года, Марокко выразило готовность в случае проведения этих выборов дать Генеральному секретарю в официальном письме министра иностранных дел письменное обязательство, что эти выборы никоим образом не связаны с референдумом в соответствии с планом Организации Объединенных Наций и проводятся отдельно от него и что Марокко торжественно подтверждает свое обязательство выполнить результаты референдума Организации Объединенных Наций. Впоследствии Марокко вновь подтвердило свое обязательство в письме министра иностранных дел и сотрудничества Марокко от 21 августа 1992 года на имя Генерального секретаря, посвященном вопросу предстоящих местных и национальных выборов 10/.

18. Что касается военных аспектов, то Генеральный секретарь в том же докладе указал, что два военных наблюдателя во время патрулирования в крайней северо-восточной части территории получили ранения, когда их автомобиль подорвался на противотанковой mine. Этот несчастный случай является доказательством того, насколько серьезную опасность создают мины во многих частях территории. МООНРЗС было указано, что во многих случаях отсутствуют надлежащие карты минных полей, что объясняет случайные жертвы с обеих сторон в результате взрывов мин. Однако Генеральный секретарь напомнил, что в соответствии с планом урегулирования обе стороны обязаны представить МООНРЗС самую правильную и последнюю имеющуюся информацию о местах расположения минных полей, с тем чтобы МООНРЗС могла как можно более свободно и безопасно перемещаться по территории. В этой связи Генеральный секретарь настоятельно призвал обе стороны обеспечить передачу МООНРЗС всю имеющуюся информацию указанного характера.

19. В своем ответе Генеральному секретарю от 31 августа 1992 года 11/ Председатель Совета Безопасности заявил, что члены Совета разделяют взгляды Генерального секретаря относительно необходимости того, чтобы стороны скрупулезно соблюдали прекращение огня и воздерживались от любого провокационного поведения, ставящего под угрозу план урегулирования. Они также выразили надежду на то, что обе стороны будут полностью сотрудничать с Генеральным секретарем и Специальным представителем в их усилиях по достижению быстрого прогресса в осуществлении плана. Члены Совета также настоятельно рекомендовали, чтобы сами стороны приложили исключительно активные усилия к тому, чтобы обеспечить успешное выполнение плана.

20. Выступая на десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте 1 сентября 1992 года, Генеральный секретарь указал, что его Специальный представитель стремится урегулировать разногласия по вопросу об участии в референдуме народа Западной Сахары согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности. Генеральный секретарь также провел консультации с г-ном Абду Диуфом, президентом Сенегала и нынешним Председателем ОАЕ.

21. Генеральный секретарь 16 сентября 1992 года информировал Председателя Совета Безопасности 12/, что период службы бригадного генерала Луиса Блока Урбана (Перу), который временно исполнял обязанности Командующего силами МООНРЗС с 24 апреля 1992 года, истек 30 сентября 1992 года. Генеральный

секретарь предложил назначить полковника Андре Ван Балена (Бельгия) на должность исполняющего обязанности Командующего силами МООНРЗС начиная с 1 октября 1992 года. Председатель Совета Безопасности 21 сентября 1992 года информировал Генерального секретаря, что члены Совета согласны с его предложением 13/.

22. Генеральный секретарь и его Специальный представитель поддерживали тесные контакты с Председателем ОАЕ в связи с событиями, касающимися вопроса о Западной Сахаре. Генеральный секретарь также поддерживал контакты с обеими сторонами и официальными представителями правительств соседних стран либо лично, либо через своих старших помощников, с тем чтобы ускорить осуществление резолюции 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года.

23. Генеральный секретарь встретился с нынешним Председателем ОАЕ 30 сентября 1992 года в Нью-Йорке. В ходе этой встречи они обменялись мнениями по различным важным международным вопросам, представляющим интерес для ОАЕ и Организации Объединенных Наций, включая вопрос о Западной Сахаре.

ЗАМЕЧАНИЯ

24. В соответствии с положениями пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций и с согласия Совета Безопасности Генеральный секретарь уведомил Генеральную Ассамблею на ее сорок седьмой сессии о вопросах, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, и о вопросах, рассмотрение которых Совет прекратил (A/47/436). Среди вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые обсуждались Советом Безопасности в период после представления уведомления Ассамблее на ее сорок шестой сессии, был вопрос "Положение в отношении Западной Сахары".

25. Как наглядно свидетельствует настоящий доклад, Совет Безопасности в настоящее время продолжает осуществлять в связи с ситуацией в отношении Западной Сахары те функции, которыми он наделен в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

26. В письме от 2 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности 14/ Генеральный секретарь сообщил о своем намерении представить Совету в течение следующих восьми недель полный доклад об усилиях, предпринимаемых в настоящее время его Специальным представителем в целях реактивации плана урегулирования. До представления этого доклада он предложил сохранить существующие размещение и штатное расписание МООНРЗС.

Примечания

- 1/ S/23299.
- 2/ S/22464 и Corr.1.
- 3/ S/23662.
- 4/ S/23754.

5/ S/23755.

6/ S/24040.

7/ S/24059.

8/ Пресс-релиз Организации Объединенных Наций SG/SM/4781.

9/ S/24464.

10/ S/24484, приложение.

11/ S/24504.

12/ S/24579.

13/ S/24580.

14/ S/24644.
